

*Hola!*  
*¿cómo estás?*

**Polsko-hiszpańskie  
warsztaty kreatywne**





## **Inicjator** **José Lorenzo Castillo Parra**

to wesoły nauczyciel pochodzenia kubańskiego. Dzięki temu projektowi José z jednej strony zwraca uwagę na wartość społeczeństwa multikulturowego a z drugiej, pokazując jak się można rozwijać i uczyć w kreatywny, motywujący i zrównoważony sposób. Walory jego własnej kultury to idealne środowisko dydaktyczne, które wykorzystuje aby osiągnąć ten cel. Jego największe narzędzie to pokazanie jaka radość i satysfakcja może płynąć z procesu nauki a także ciekawość, którą budzi.

Te warsztaty ukazują wiele zalet płynących z interkulturowości oraz inspirującą rolę kultury latynoskiej jako uzupełnienia naszej polskiej kultury.



## Projekt

jest realizowany w partnerstwie, z Kreatywnym Studium Językowym Perpedual - szkołą językową, która stawia na innowacyjne podejście do nauczania oraz zastosowanie wiedzy z zakresu neurodydaktyki przy nauce języków obcych. Głównym celem jest zbalansowane używanie dwóch półkul mózgowych: lewa półkula jest odpowiedzialna za mówienie zaś prawa za odbieranie melodyjności języka i akcent. Kreatywne środowisko nauczania powoduje, że aktywizuje się jeszcze bardziej prawa półkula, co przekłada się na lepszą efektywność procesu uczenia się języka obcego.

Projekt obejmuje trzy kreatywne wydarzenia, które pozostaną nam na długo w pamięci - warsztaty artystyczne, kulinarne i finałowe taneczne. Podczas warsztatów uczestnicy będą nie tylko malować, gotować i tańczyć ale również uczyć się hiszpańskiego! Aby uwiecznić te doświadczenia, powstał właśnie ten notatnik.

# Artystycznie



**Frida Kahlo**  
**"Flores coloridas"**

**Gabriel Nieto**  
**"Vereda Colombiana"**

niebo	<i>el cielo</i>
młyn	<i>el molino</i>
drzewo	<i>el árbol</i>
jezioro	<i>el lago</i>
góra	<i>la montaña</i>
kamień	<i>la piedra</i>

ptak	<i>el pájaro</i>
kot	<i>el gato</i>
małpa	<i>el mono</i>
kobieta	<i>la mujer</i>
motyl	<i>la mariposa</i>
gałęzie	<i>las ramas</i>



## Equipo editorial, Etecé

stół	<i>la mesa</i>
świeczka	<i>la vela</i>
fajka	<i>la pipa</i>
mężczyzna	<i>el hombre</i>
nos	<i>la nariz</i>
brew	<i>la ceja</i>



## Salvador Dalí "Objetos de deseo"

oko	<i>el ojo</i>
stopa	<i>el pie</i>
kolumna	<i>la columna</i>
dom	<i>la casa</i>
okno	<i>la ventana</i>
wieża	<i>la torre</i>

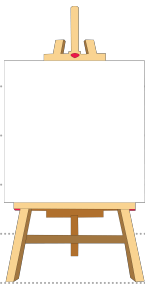


## Marisol Hernandez "El Malecón de mis Sueños"

morze	<i>el mar</i>
ludzie	<i>la gente</i>
pies	<i>el perro</i>
rower	<i>la bicicleta</i>
sklep	<i>la tienda</i>
samochód	<i>el almendrón</i>
kubański	



# NOTAS



**el lienzo**

*José Castilla*

# NOTAS

la pintura



*José Castilla*

# Kulinarnie

Ernest Hemingway

„Nie byłem stworzony do myślenia. Byłem stworzony do jedzenia.”

## Kubańskie bezalkoholowe

Mojito

1 limonka  
8-10 liści  
świeżej mięty  
1 łyżka  
brązowego cukru  
rozdrobiony lód  
1 szklanka napoju  
gazowanego

1 limón  
8-10 hojas de  
menta fresca  
1 cucharada de  
azúcar morena  
hielo picado  
1 vaso de soda





# Congris

biały ryż długoziarnisty  
czerwona fasola  
2-4 ząbki czosnku  
1 cebula  
1/2 papryki czerw./ziel.  
1/2 puszki pomidorów  
3 łyżki oleju  
sól wedle smaku  
trochę cytryny  
pieprz wedle smaku  
1/2 łyżki oregano  
1/2 łyżki kminku  
2 liście laurowe

*arroz blanco largo*  
*frigoles colorados*  
*2-4 dientes de ajo*  
*1 cebolla*  
*1/2 pimiento rojo o verde*  
*1/2 lata de tomates*  
*3 cucharadas de aceite*  
*sal al gusto*  
*poco de limón*  
*pimienta al gusto*  
*1/2 cucharada de orégano*  
*1/2 cucharada de comino*  
*2 hojas de laurel*



1/2 kg mięsa mielonego  
1/2 puszki pomidorów  
1 filiżanka bulionu  
1 cebula  
1/2 papryki czerw./ziel.  
3 ząbki czosnku  
3/4 filiż. oliwek czarnych  
1/3 filiż. rodzynek  
sól wedle smaku  
pieprz wedle smaku  
kminek  
2 liście laurowe

*1/2 kg carne picada*  
*1/2 lata de tomates*  
*1 taza de caldo de pollo*  
*1 cebolla*  
*1/2 pimiento rojo o verde*  
*3 dientes de ajo*  
*3/4 taza de aceitunas negras*  
*1/3 taza de pasas sultanas*  
*sal al gusto*  
*pimienta negra al gusto*  
*comino*  
*2 hojas de laurel*



# Picadillo

# NOTAS

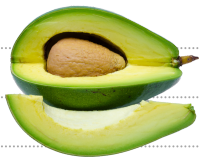


**los tostones**

*José Castilla*

# NOTAS

el aguacate



*José Castilla*

# Taneczny Finał!

Paulo Coelho

*„Kiedy tańczysz, możesz cieszyć się luksusem bycia sobą.”*

prawo  
lewo  
do przodu  
do tyłu  
krok podstawowy  
linia  
króciutki P-L  
obrót P-L  
marakasy  
rumba kubańska

derecha  
izquierda  
alante  
detrás  
básico  
línea  
cortico (der-izq)  
vuelta (der-izb)  
maracas  
rumba

Robert Alan Aurthur

*„Różnice kulturowe nie powinny nas od siebie oddzielać, ale raczej różnorodność kulturowa przynosi zbiorową siłę, która może przynieść korzyści całej ludzkości.”*

# NOTAS

## **tipos de bailes Caribeños:**

salsa cubana

timba

rumba

merengue

bachata

...

*José Castilla*

# NOTAS

**bailar**



*José Castilla*

# Za współtworzenie projektu dziękujemy:



**Anna Visniewska photography**  
za fotografię.

**Centrum Aktywności Lokalnej  
Plac Grunwaldzki OD NOWA i  
Fundacji "Ładne Historie"**  
za przestrzeń na warsztaty  
artystyczne.

**Żółtemu Parasolowi i Partnerom  
oraz  
Wrocławskiemu Centrum Rozwoju  
Społecznego - Parkom ESK** za  
udostępnienie przestrzeni na  
warsztaty kulinarne oraz potańcówki.



**Wrocławskiemu Instytutowi  
Kultury** za prowadzenie, w  
szczególności naszej promotorce  
Annie Bieliz i Oliwii Wajsen.

**Mikrograntom oraz miastu  
Wrocław** za możliwość realizacji  
projektu.



# ¡Muchas Gracias!

Poprzez realizację  
na wsparcie z Miękkimi



Partner program  
Miękkimi



Partnerzy:



• siłocja • sport • kultura

